

## **Chaîne de transmission**

### **Réglage de la chaîne de transmission:**

Vérifier la tension de la chaîne au moins un fois par mois; également la dureté d'articulation due à une lubrification négligée.

1. Positionner la moto sur la béquille principale pour soulever la roue arrière au-dessus du sol. Passer le levier de commande de transmission au point mort.
2. Pousser la chaîne (1) vers le haut et vers le bas avec les doigts à mi-distance entre les deux barbotins. Régler la flèche de sorte qu'elle devienne 10–20 mm environ.

---

## **Antriebskette**

### **Einstellung der Antriebskette:**

Die Kettenspannung muß monatlich überprüft werden; hierbei vergesse man nicht, die Kette auf eventuell Beschädigung oder Verschleiss infolge ungenügender Schmierung zu kontrollieren.

1. Bocken Sie das Motorrad auf seinem Mittelständer auf, damit das Vorderrad vom Boden abgehoben wird. Schalten Sie das Getriebe auf Leerlauf.
2. Bewegen Sie die Kette (1) mit Ihren Fingern in der Mitte zwischen den Kettenrädern auf und ab. Stellen das Spiel (Durchhang) so ein, daß es ungefähr 10–20 mm beträgt.